

Porównanie tłumaczeń Psalmów 107:34

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Żyzną ziemię w ugór Z powodu zła mieszkających w niej.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Z powodu zła swych mieszkańców Żyzna ziemia stała się ugięciem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ziemię urodzajną <i>zamienia</i> w jałową z powodu niegodziwości tych, którzy w niej mieszkają.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ziemię urodzajną obraca w niepłodną dla złości tych, którzy w niej mieszkają.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ziemię rodzajną w słone pola, dla złości tych, którzy w niej mieszkają.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	ziemię żyzną w słony ugór skutkiem niegodziwości jej mieszkańców.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ziemię urodzajną w słoną i jałową Z powodu złości jej mieszkańców.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	urodzajną ziemię w słone pustkowię z powodu złości jej mieszkańców.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	ziemię urodzajną w jałowy step, z powodu niegodziwości jej mieszkańców.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	grunt urodzajny w słone pustkowię z powodu niegodziwości mieszkańców.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Płodną ziemię zamienił w solną glebę, z powodu niegodziwości jej mieszkańców.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	urodzajną ziemię w słoną krainę – z powodu zła jej mieszkańców.

¹⁾ <x>10 19:24-25</x>; <x>50 29:22-24</x>